

(ترجمة عن الفرنسية)

حضرة السيّد/السيّد،

ترجو حكومة الأرجنتين من المكتب الدولي أن يبلغ البلدان الأعضاء في الاتحاد بالإعلان التالي:

"تود جمهورية الأرجنتين الإشارة إلى مسألة إصدار المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية أربعة طوابع بريدية بالإضافة إلى بطاقة طوابع في 15 فبراير "شباط" 2013 والتي تتعلق باستفتاء غير شرعي نظمه هذا البلد في جزر فولكلاند (مالفيناس) في 10 و 11 مارس "آذار" 2013.

وفي هذا الصدد، تذكر حكومة الأرجنتين بالتحفظ الذي تقدمت به عند التصديق على دستور الاتحاد البريدي العالمي في فيينا (النمسا) في 10 يوليو "تموز" 1964 وتؤكد من جديد سيادتها على جزر فولكلاند (مالفيناس) وجورجيا الجنوبية وجزر ساندويتش الجنوبية وأنتاركتيكا الأرجنتين، والتي تعتبر كلها جزءاً لا يتجزأ من أراضيها الوطني.

وعلاوة على ذلك، فإنها تذكر بأنه فيما يخص "قضية جزر فولكلاند (مالفيناس)"، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة القرارات 2065 (القرار العشرون) و 3160 (القرار الثامن والعشرون) و 49/31 و 9/37 و 12/38 و 6/39 و 21/40 و 40/41 و 19/42 و 25/43 التي تقر فيها بوجود نزاع حول السيادة وتطلب إلى حكومات جمهورية الأرجنتين والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية استئناف المفاوضات من أجل التوصل إلى تسوية لهذا النزاع، مع مراعاة الأحكام والأهداف الواردة في ميثاق الأمم المتحدة وفي القرار 1514 (القرار الخامس عشر) الصادر عن الجمعية العامة، فضلاً عن مصالح سكان جزر مالفيناس.

وتؤكد حكومة الأرجنتين أيضاً أن القرارات المتكررة للجنة الخاصة المعنية بإنهاء الاستعمار التابعة للأمم المتحدة تصب في نفس الاتجاه، وآخرها القرار المعتمد في 20 يونيو "حزيران" 2013. وعلاوة على ذلك، أصدرت الجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية بدورها قراراً جديداً بخصوص هذه المسألة في 6 يونيو "حزيران" 2013 استخدمت فيه عبارات مماثلة.

وفي هذا الشأن، تود حكومة الأرجنتين أن تؤكد من جديد صحة المادة 8-5-4 من الاتفاقية البريدية العالمية التي تنص على أنه ينبغي "تجنب المواضيع أو التصاميم ذات الطابع السياسي أو المؤذية لشعور شخص أو بلد ما". وتلاحظ جمهورية الأرجنتين أن الموضوع الذي تناوله الطوابع البريدية وبطاقة الطوابع يتنافى ومضمون هذا الحكم.

وبناء عليه، فإن إدراج عنوان تفسيري يحيل إلى استفتاء مخالف للقرارات العشرة الصادرة عن الجمعية العامة للأمم المتحدة ولأكثر من 30 قراراً للجنة الخاصة المعنية بإنهاء الاستعمار غير مقبول بالنسبة لجمهورية الأرجنتين بوصفها بلداً عضواً في الأمم المتحدة وفي وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة مثل الاتحاد البريدي العالمي.

وفي هذه الظروف، فإن حكومة الأرجنتين تؤكد مجدداً رفضها لإصدار الطوابع البريدية المذكورة آنفاً وتطلب إلى الاتحاد البريدي العالمي أن يضمن نشر هذه المذكرة على البلدان الأعضاء في المنظمة باعتبارها مستندا رسمياً.

ونرجو أن تفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

مديرة تنمية الأسواق،  
جوليانا نيل (Juliana Nel)

